

Paroles attribuées à l'Imâm Al Ghazâlî

A celui qui comprend intérieurement

Le sens de nos paroles, tu répondras ceci :

Il est bon sur un tel sujet de ménager

Ses mots, car toute explication serait sans fin.

Et puis va ton chemin sans excès de souci

Car, par Dieu, je sais des gens fiers de leur savoir

Qui ont dû rentrer leur cou entre leurs épaules

Pour avoir achopé sur de moindres obstacles !

Commençons par toi : peux-tu seulement

Connaître ta propre personne ? Tu ignores qui tu es

Et par quels détours de route tu parviendras ?

ce que tu persistes à appeler ton but.

Tu ne sais pas au juste de quels éléments

Ton corps est composé, éléments qui nous sont

En tous points si obscurs que la raison s'égare ?

vouloir explorer leurs principes cachés.

Et puis d'où vient ton âme et quelle est son essence ?

En vois-tu seulement les contours, la substance ?

Et tes sens captent-ils en leur acuité

Les divers mouvements qui l'agitent en son fond?

Ce souffle qui dans ta poitrine va et vient,

Le peux-tu à ton gré arrêter sans danger?

Et sais-tu l'heure enfin où il te quittera,

L'issue étant venue, pour ne plus revenir?

Dis-moi, ô ignorant, ce que devient aussi

La puissance éveillée de la claire raison

Et de l'intelligence aux heures où le sommeil

A aveuglé en toi l'oeil de la vigilance?

Tu te nourris de pain mais serais bien en peine

De t'expliquer comment cet aliment commun

Qui s'insinue en toi se transforme en liquide

Et comment ta vessie l'évacue en urine !

Connais-tu beaucoup mieux ce que plie et replie

Ton ventre en ses méandres, mystérieux chemin

Dont ta simple conscience n'a visiblement cure

D’éclairer les cavernes, de percer le secret ?

Comment peux-tu dès lors essayer de connaître

« Celui qui s'est un jour établi sur le Trône »

Et chercher à savoir comment s'est établie

Son assise et comment Il en pourrait descendre ?

Car Il est sans « comment ». De même que pour Lui

N'existe le mot « où ». Il gouverne en seigneur

Le règne du « comment » qui sous Lui et par Lui,

Sans cesse en mouvement, dans l'instant se transforme.?

Tant « dessus », Il est au-dessus du dessus,

Ce qui fait que pour Lui il n'est point de dessus.

De même habite-t-Il toutes les directions

Ensemble, n'étant point soumis aux lois du « lieu ».

Qu'Il se manifeste à nous en sa pure essence,

Qu'Il soit à la fois « élevé » et « exalté »,

Ce Seigneur qui est nôtre : voilà qui est certain

– et qui pourtant échappe au pouvoir de tes mots.

Paroles attribuées à Al Ghazali